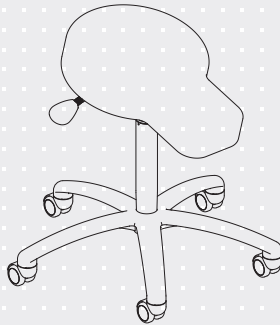




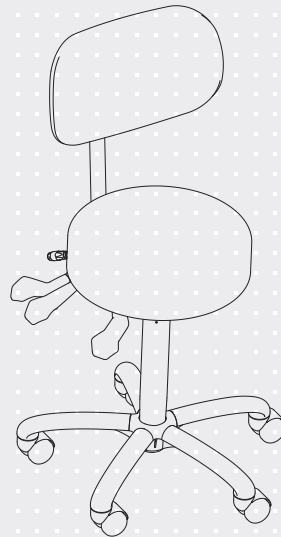
# VELA Samba

VARIANT: 400/410/420/500/520/530

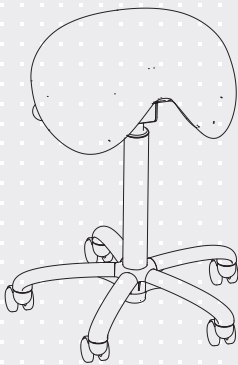
Manual nr. 105561



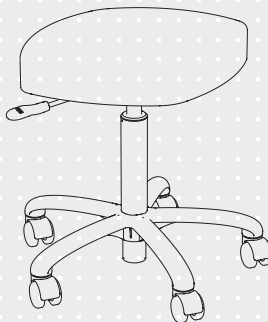
VELA Samba 530



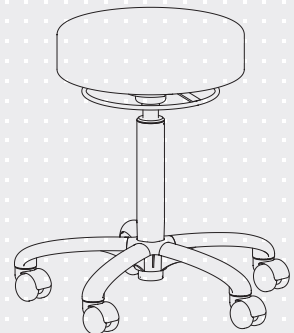
VELA Samba 520



VELA Samba 400



VELA Samba 410



VELA Samba 500



ISO 9001  
ISO 14001

*Das Design des Stuhls variiert je nach Modell*

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>1.0. EINFÜHRUNG</b>	<b>3</b>
<b>1.1. WARNUNGEN</b>	<b>4</b>
<b>1.2. FEHLERBEHEBUNG</b>	<b>5</b>
<b>1.3. KENNZEICHNUNGEN AUF DEM STUHL</b>	<b>6</b>
<b>1.4. SICHERHEIT</b>	<b>6</b>
1.4.1. Verwendungszweck	6
1.4.2. Transport	7
<b>1.5. GARANTIE</b>	<b>7</b>
<b>1.6. DEN STUHL AUSPACKEN</b>	<b>7</b>
<b>1.7. INSTANDHALTUNG</b>	<b>8</b>
1.7.1. Räder	8
1.7.2. Rahmen	8
1.7.3. Polsterung	8
1.7.4. Recycling	8
<b>1.8. RECYCLING UND ENTSORGUNG</b>	<b>8</b>
<b>1.9. BENUTZERHANDBUCH</b>	<b>9</b>
1.9.1. Montage der Rühllehne*	9
1.9.2. Höheneinstellung mit Bedienungsring*	9
1.9.3. Höheneinstellung mit Fußring*	9
1.9.4. Höheneinstellung mit Handgriff*	9
1.9.5. Höheneinstellung mit Handgriff (VELA Samba 400 & 530)	10
1.9.6. Sitzwinkeleinstellung (VELA Samba 420 & 520)	10
1.9.7. Sitzwinkeleinstellung (VELA Samba 400 & 530)	10
1.9.8. Einstellung Rückenhöhe (VELA Samba 420 & 520)	10
1.9.9. Einstellung Rückenwinkel (VELA Samba 420 & 520)	11
1.9.10. Höheneinstellung mit Handgriff (VELA Samba 410)	11
1.9.11. Anpassen der Armlehne, Höhe*	11
1.9.12. Anpassen der Armlehne, Breite*	11
1.9.13. Fußstützenring*	12

## 1.0. EINFÜHRUNG

### SEHR GEEHRTER KUNDE, SEHR GEEHRTE KUNDIN

Glückwunsch zu Ihrem neuen VELA/VELA Medical Stuhl! Wir sind uns sicher, dass Sie damit Ihre Freude haben werden. Dieses Handbuch bietet nützliche Informationen zur Justierung, Nutzung und Instandhaltung des Stuhls.

#### **Wichtig**

Bitte lesen Sie dieses Nutzerhandbuch aufmerksam durch und bewahren Sie es sicher auf. Dieses Handbuch finden Sie auch auf der Website von VELA/VELA Medical: [www.vela.eu/www.vela-medical.com](http://www.vela.eu/www.vela-medical.com), wo auch weitere Informationen verfügbar sind.

Bei Fragen, Fehlern oder unerwünschten Ereignissen wenden Sie sich bitte an Ihren VELA-Lieferanten / VELA Medical-Händler.

Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen vorzunehmen.

#### **VELA/VELA Medical**

Gøteborgvej 8-12  
9200 Aalborg SV  
Dänemark  
[www.vela.eu/www.vela-medical.com](http://www.vela.eu/www.vela-medical.com)

## 1.1. WARNUNGEN



Nutzung	Brechen Sie die Nutzung des Stuhls im Falle einer allergischen Reaktion ab und konsultieren Sie einen Arzt
Nutzung	Nutzen Sie ausschließlich originale Ersatzteile von VELA/VELA Medical
Nutzung	Führen Sie keine Änderungen am mitgelieferten Zubehör des Stuhls durch
Nutzung	Nutzen Sie den Stuhl lediglich für den vorgesehenen Verwendungszweck
Nutzung	Stellen Sie den Sitzwinkel und den Rückenlehnenwinkel nur ein, während der Benutzer auf dem Stuhl sitzt und die Füße des Benutzers flach auf dem Boden stehen
Nutzung	Nutzen Sie den Stuhl niemals auf unebenen Oberflächen, da er instabil werden könnte
Nutzung	Wartungsarbeiten – außer der Reinigung – sollten immer von Sachkundigen vorgenommen werden
Nutzung	Führen Sie niemals Wartungsarbeiten während der Nutzung des Stuhls durch
Nutzung	Folgen Sie immer den empfohlenen Wartungs- und Reinigungsanweisungen
Nutzung	Die Funktionen des Stuhls sind für den Nutzer bestimmt. Nur der Nutzer oder ausgebildete Sachkundige sollten den Stuhl justieren, während der Nutzer darin sitzt
Nutzung	Es besteht ein Risiko, die Finger in beweglichen Teilen einzuklemmen oder sich daran zu schneiden. Nutzen Sie den Stuhl daher niemals, wenn jemand seine Unterseite berührt
Erstickungsgefahr	Erstickungsgefahr bei abnehmbaren Kleinteilen. Erlauben Sie Kindern niemals, mit dem Stuhl zu spielen.



## 1.2. FEHLERBEHEBUNG

Defekt	Mögliche Ursache und Lösung
Die manuelle Höhenverstellung funktioniert nicht	Die Last auf dem Stuhl ist zu groß oder ungleichmäßig verteilt. Versuchen Sie, die Höhe zu verstellen, ohne im Stuhl zu sitzen. Falls das nicht funktioniert, ist die Gaskartusche defekt und sollte ersetzt werden. Kontaktieren Sie Ihren VELA/VELA Medical-Händler
Der Stuhl rollt schlecht	Die Räder sind blockiert. Entfernen Sie Drahrückstände und solches gleichen
Die Stange der Rückenlehne gleitet herunter	Ziehen Sie die Handschraube nach, wie in Abschnitt 1.9.1 abgebildet. Sie können die Handschraube festziehen, ohne das Produkt zu beschädigen

Falls die oben genannten Instruktionen Ihr Problem nicht lösen, sollten Sie Ihren VELA/VELA Medical-Händler kontaktieren.

# ALLGEMEIN

## 1.3. KENNZEICHNUNGEN AUF DEM STUHL

Warnung	Risiko, sich einzuklemmen oder zu schneiden: Hände und Finger von beweglichen Teilen fernhalten	
Kennzeichnungen	60 x 22,5 mm  Die letzten sechs Ziffern betragen das Produkt ID-Nummer:	

Die Kennzeichnungen auf dem Stuhl sollten unter Tageslichtbedingungen auf einer Distanz von etwa 40 cm zu lesen sein.  
Mehr zu Kennzeichnungen bezüglich der Nutzung des Stuhls, siehe Abschnitt 1.9.

### 1.4. SICHERHEIT

Dieser Stuhl ist CE-gekennzeichnet und genehmigt nach anwendbaren EU-Regulationen.

Der Stuhl wurde hergestellt von:  
VELA/VELA Medical, Gøteborgvej  
8-12, 9200 Aalborg SV, Dänemark.

#### 1.4.1. VERWENDUNGSZWECK

Dieses Gerät soll einen Benutzer in einer sitzenden Position unterstützen, während er Innenaktivitäten des täglichen Lebens, einschließlich Arbeitsaktivitäten, ausführt.

:: Der Stuhl ist nicht darauf ausgelegt, darauf zu stehen

Alle Varianten dieses Stuhls wurden für eine maximale Last von 125 kg getestet und genehmigt. Für eine optimale Nutzung beträgt das empfohlene Benutzergewicht des Stuhls 40–110 kg.

**Warnung:** VELA Samba 410 ist getestet und zugelassen für eine maximale Last von 95 kg. Für eine optimale Nutzung beträgt das empfohlene Benutzergewicht des Stuhls 40–80 kg.

### **1.4.2. TRANSPORT**

Beim Transport des Stuhls per Auto, Flugzeug oder in jedem anderen Verkehrsmittel, bitte immer die Bremse anziehen. Der Stuhl ist nicht für die Nutzung als Sitz in jeglichen Transportmitteln zugelassen und darf nicht als solcher verwendet werden.

#### **Der Stuhl ist für den Transport unter folgenden Bedingungen geschaffen:**

Temperatur: - 20°C til + 60°C  
Feuchtigkeit: 15-95%

Stuhl vor der nächsten Nutzung 24 Stunden stehenlassen, falls er unter -10°C gelagert wurde.

### **1.5. GARANTIE**

VELA/VELA Medical gewährt ein Anspruchsrecht nach geltendem Recht in dem Land, in dem der Stuhl erworben wurde. Das Beschwerderecht gilt nur bei Verwendung von Originalersatzteilen und -zubehör sowie von Fachleuten vorgenommenen Anpassungen. Hinweis: Wenn eine exklusive vertragliche Vereinbarung direkt mit VELA/VELA Medical getroffen wurde, gilt diese!

VELA/VELA Medical übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder am Nutzer, die durch Folgende verursacht werden:

- :: Transport
- :: Zweckentfremdung
- :: Normale Abnutzung
- :: Falsche Verwendung
- :: Verwendung von Ersatzteilen und Zubehör, die keine originalen VELA/VELA Medical-Produkte sind
- :: Von nicht autorisierten technischen Dienstleistern vorgenommene Anpassungen

### **1.6. DEN STUHL AUSPACKEN**

Der Stuhl kommt in umweltfreundlicher und recyclebarer Verpackung.

Im Falle eines Defekts oder Transportschäden am Stuhl kontaktieren Sie bitte sofort Ihren VELA/VELA Medical-Händler. Verwenden Sie den Stuhl in diesen Fällen weder selbst noch probieren Sie, ihn zu reparieren.

#### **In der Lieferung waren enthalten:**

- :: VELA/VELA Medical Stuhl
- :: Nutzungsanweisungen

**Hinweis:** Mehr Informationen zur korrekten Anbringung der Rückenlehne in Abschnitt 1.9.1.

## 1.7. INSTANDHALTUNG

Wir empfehlen eine jährliche Inspektion des Stuhls, um defekte oder abgenutzte Teile zu identifizieren. Alle beweglichen Teile sollten regelmäßig festgezogen werden. Sie finden verschiedene Anleitungen auf [www.vela.eu/www.vela-medical.com](http://www.vela.eu/www.vela-medical.com).

### 1.7.1. RÄDER

Wir empfehlen, die Räder regelmäßig zu überprüfen und jegliche Drahtrückstände u. a. zu entfernen. Bestimmte Bodentypen sammeln Schmutz auf den Rollenbahnen. Reinigen Sie daher die Rollenbahnen bei Bedarf.

### 1.7.2. RAHMEN

Mit lauwarmem Wasser reinigen und, wenn nötig, etwas pH-neutrales Reinigungsmittel hinzufügen.

### 1.7.3. POLSTERUNG

**Stoff:** Mit chemischem Reinigungsmittel, Möbelreiniger oder Wasser und gut ausgewrungenem Lappen säubern.

**Kunststoff oder Kunstleder:** Mit Wasser oder milder Seife und gut ausgewrungenem Lappen säubern.

**Leder:** Mit einer weichen Bürste säubern. Reinigungsmittel vermeiden.

### Medizinische Spezialtextilien:

Reinigung wie oben beschrieben. Reinigung auch mit Desinfektionsmitteln oder Alkohol möglich. Unter [www.vela-medical.de](http://www.vela-medical.de) erfahren Sie,

welche spezifischen Konzentrationen die verschiedenen Polstertypen verarbeiten können.

**Hinweis:** Auf [www.vela.eu/www.vela-medical.com](http://www.vela.eu/www.vela-medical.com) finden Sie Reinigungsanleitungen für all unsere standardmäßigen Polster-Typen.

### 1.7.4. RECYCLING

Ihr VELA/VELA Medical Stuhl kann von einer anderen Person verwendet werden, wenn Sie ihn nicht mehr brauchen, sofern er im Vorhinein von technischem Fachpersonal gewartet wurde.

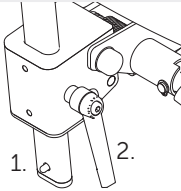
Die Lebenserwartung des Stuhls liegt bei fünf Jahren für den regelmäßigen und sachgemäßen Gebrauch. Wir empfehlen, dass VELA, Ihr VELA-Händler oder ein ausgebildeter Experte eine jährliche Inspektion mit Austausch abgenutzter Teile durchführen.

## 1.8. RECYCLING UND ENTSORGUNG

Dieses Produkt enthält wiederverwertbare Materialien. Deshalb muss das Produkt in Übereinstimmung mit lokalen Vorgaben entsorgt werden, nicht zusammen mit dem gewöhnlichen Hausmüll. Eine richtige Entsorgung und Recycling verhindern negative Auswirkungen auf Umwelt und Menschen.

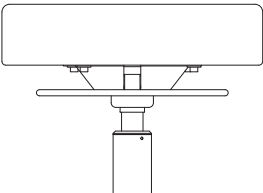
## 1.9. BENUTZERHANDBUCH

Die Gasfeder darf nur durch einen Kundendienstmitarbeiter des Verkäufers oder durch entsprechend geschulte technische Fachkräfte gewechselt werden.



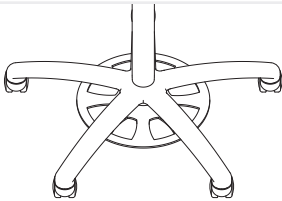
### 1.9.1. MONTAGE DER RÜCKLEHNE\*

Drücken Sie den Federknopf ein (1) und schieben Sie den Rückenlehnenarm durch das Loch. Ziehen Sie anschließend den Griff (2) fest. **Hinweis:** Der Rückenlehnenarm muss vollständig durchgeschoben werden, damit die Feder den Lehnenarm verriegelt. Achten Sie darauf, dass der Rückenlehnenarm nicht wieder herausgezogen werden kann.



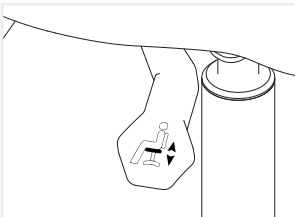
### 1.9.2. HÖHENEINSTELLUNG MIT BETRIEBUNGSRING\*

Den Ring unter dem Sitz hochziehen um die Höhe einzustellen.



### 1.9.3. HÖHENEINSTELLUNG MIT FUßRING\*

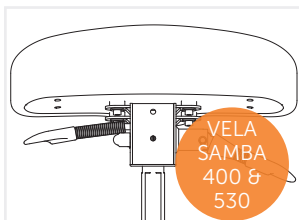
Den Ring unter dem Gestell antreten um die Höhe einzustellen.



### 1.9.4. HÖHENEINSTELLUNG MIT HANDGRIFF\*

Den Griff für die Höheneinstellung (Rechts)hochziehen um die Höhe einzustellen.

\* Je nach Modell



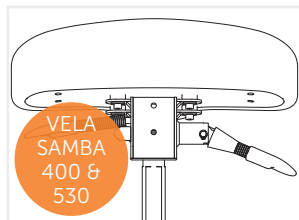
### 1.9.5. HÖHENEINSTELLUNG MIT HANDGRIFF (VELA SAMBA 400 & 530)

Den Griff für die Höheneinstellung (Links) hochziehen um die Höhe einzustellen.



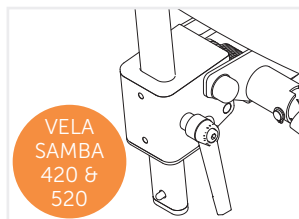
### 1.9.6. SITZWINKELEINSTELLUNG (VELA SAMBA 420 & 520)

Den Griff für die Sitzwinkeleinstellung (2. Rechts) hochziehen um den Sitzwinkel einzustellen.



### 1.9.7. SITZWINKELEINSTELLUNG (VELA SAMBA 400 & 530)

Den Griff für die Sitzwinkeleinstellung (Rechts) hochziehen um den Sitzwinkel einzustellen.



### 1.9.8. EINSTELLUNG RÜCKENHÖHE (VELA SAMBA 420 & 520)

Passen Sie die Rückenlehne an, indem Sie den Griff an der Rückenlehne lösen und die Höhe regulieren. Denken Sie daran, den Griff wieder festzuziehen.

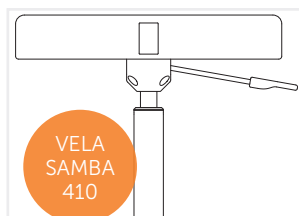
**Hinweis:** Das Einstellen des Winkels von Rückenlehne und Sitz sollte immer mit flachen Füßen auf dem Boden erfolgen.



### **1.9.9. EINSTELLUNG RÜCKENWINKEL (VELA SAMBA 420 & 520)**

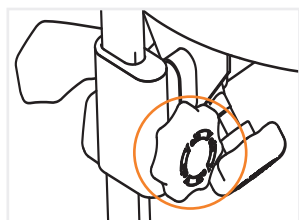
Den Griff für den Rückenwinkel (3. Rechts) hochziehen um den Rückenwinkel einzustellen.

Betätigen Sie den Hebel nur, wenn jemand auf dem Stuhl sitzt. Die Lehne kann sonst nach vorn fallen.



### **1.9.10. HÖHENEINSTELLUNG MIT HANDGRIFF (VELA SAMBA 410)**

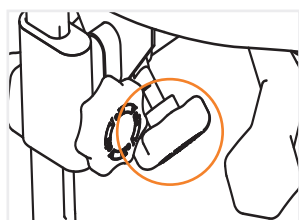
Den Griff für die Höheneinstellung (Rechts)hochziehen um die Höhe einzustellen.



### **1.9.11. ANPASSEN DER ARMLEHNE, HÖHE\***

Lösen Sie hierzu die Schraube an der Armlehnenstange und passen Sie die Höhe der Armlehne an. Anschließend müssen Sie die Schraube wieder festziehen.

**Hinweis:** Die Armlehne kann durch Lösen der Armlehrenschraube und Hochziehen der Armlehnenstange vollständig entfernt werden.

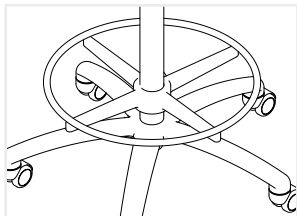


### **1.9.12. ANPASSEN DER ARMLEHNE, BREITE\***

Lösen Sie hierzu die Schraube unterhalb des Sitzes und passen Sie die Breite der Armlehne an. Anschließend müssen Sie die Schraube wieder festziehen.

**Hinweis:** Die Armlehnen können vollständig entfernt werden, indem Sie auf die Knopffeder unten an der Stange drücken und die Armlehne herausziehen, wenn die Handschraube gelöst ist.

\* Je nach Modell



### **1.9.13. FUSSTÜTZENRING\***

Ein 45 cm Fußstützenring, höhenverstellbar. Der Fußstützenring bietet Stabilität, Halt und Komfort in der Sitzposition. Ein Fußstützenring ist besonders praktisch, wenn der Benutzer hoch oben sitzt.

*\* Je nach Modell*